

世界儿童文学名著注音丛书

骑鹅历险记



未来出版社

世界儿童文学名著注音丛书

骑鹅历险记

原著〔瑞典〕塞尔玛·拉格勒芙
改编 羊 曼 柯 立

未来出版社

(陕)新登字 005 号

骑鹅历险记

原著〔瑞典〕塞尔玛·拉格勒芙

改编 羊 曼 柯 立

未来出版社出版发行 陕西省新华书店经销
(西安北大街 131 号) 西安新华印刷厂印刷

787×1092 毫米 1/20 开本 印张 $8\frac{2}{5}$ 插页 4 字数 47000

1998 年 8 月第 1 版 1998 年 8 月第 1 次印刷

印数:1—6000

ISBN 7—5417—1776—2/I·372 定价:9.80 元

目 录

男孩变成了小狐仙	(1)
取得雁群的信任	(11)
观看鹤舞大表演	(25)
冒雨北飞遇凶险	(39)
智斗狐狸救绵羊	(46)
游历两座城市	(60)
遭乌鸦绑架	(67)
为老农妇送终	(76)
帮助老马和两个女孩	(85)
不惧熊威存正气	(97)
挽救穷大学生	(107)
从斯德哥尔摩到拉普兰	(117)
为放鹅姑娘奥萨指路	(130)
回南方的旅途	(139)
完美的结局	(152)



nán hái biàn chéng le xiǎo hú xiān 男孩变成了小狐仙

hěn jiǔ yǐ qián zài ruì diǎn zuì nán bù de sī gē nài shèng xī wēi
很久以前，在瑞典最南部的斯戈耐省西威
mén hé gé cūn yǒu yí gè shí sì suì de nán hái míng jiào ní ěr sī
门荷格村，有一个十四岁的男孩，名叫尼尔斯。
háo ěr yé sōng gè zǐ shòu cháng tóu fa dàn huáng tā hào chī lǎn
豪尔耶松，个子瘦长，头发淡黄。他好吃懒
zuò bù xiǎng niàn shū gèng zāo de shì tā cū yě wán pí jīng
做，不想念书，更糟的是，他粗野顽皮，经
cháng luàn dǎ shēng kǒu hái zǒng ài zhuō nòng rén fù qīn mǔ qīn
常乱打牲口，还总爱捉弄人。父亲、母亲
wèi cǐ dōu hěn shāng xīn fù qīn mà tā shì fèi wù mǔ qīn àn àn de qí
为此都很伤心。父亲骂他是废物；母亲暗暗地祈
dǎo qiú shàng dì ràng ní ěr sī gǎi è cóng shàn miǎn de tā jì huǐ
祷，求上帝让尼尔斯改恶从善，免得他既毁
zì jǐ yòu gěi quán jiā dài lái zāi nàn
自己，又给全家带来灾难。

zhè tiān shì sān yuè èr shí rì xīng qī tiān zǎo chen fù mǔ qīn
这天是三月二十日，星期天。早晨，父母亲
dōu yào shàng jiào táng ní ěr sī bú yuàn tóng qù xiǎng yí gè rén liú
都要上教堂，尼尔斯不愿同去，想一个人留



zài jiā lǐ zì yóu zì zài yì fān shèn zhì xiǎng chèn wú rén guǎn tā de
在家里自由自在一番，甚至想趁无人管他的
hǎo jī huì bǎ fù qīn de niǎo qiāng ná chū qu fàng jǐ qiāng fù mǔ
好机会，把父亲的鸟枪拿出去放几枪。父母
qīn hǎo xiàng kàn tòu le tā de xīn sī lín chū mén qián bǎ jī dū jiào
亲好像看透了他的心思，临出门前把基督教
jīng shū lù dé jiǎng dào jí hé fú yīn shū fàng zài chuāng qián de
经书《路德讲道集》和《福音书》放在窗前的
zhuō zi shàng yán lì de mìng lìng tā hǎo hǎo dú yào dú wán qí
桌子上，严厉地命令他好好读，要读完其
zhōng de yì zhāng zǒng gòng shí sì yè bàn fù qīn shuō děng wǒ
中的一章，总共十四页半。父亲说：“等我
men huí lái wǒ yào yí yè yí yè de kǎo nǐ
们回来，我要一页一页地考你！”

ní ěr sī dāi dāi de zhàn le yí huìr zhǐ hǎo zǒu dào zhuō biān
、尼尔斯呆呆地站了一会儿，只好走到桌边，
zuò zài yǐ zi shàng wú jīng dǎ cǎi de dú jīng shū dàn tā gāng kāi shǐ
坐在椅子上无精打采地读经书，但他刚开始
dú jiù dǎ qǐ dǎn lai tā bù zhī dào zì jǐ shuì le duō jiǔ zhí dào tīng
读，就打起盹来。他不知道自己睡了多久，直到听
jian yí zhèn xiǎng dòng cái měng rán jīng xǐng tā tái tóu wàng zhe
见一阵响动才猛然惊醒。他抬头望着
chuāng tái shàng zhèng duì zhe tā de xiǎo jìng zi cóng jìng zi lì kě
窗台上正对着他的小镜子，从镜子里可
yǐ kàn jiàn fáng zhōng de jué dà bù fēn dōng xī tā wú yì zhōng fā
以看见房中的绝大部分东西。他无意中发
xiàn mǔ qīn nà zhī bāo zhe tiě pí de dà mù xiāng de gài zi jìng rán
现，母亲那只包着铁皮的大木箱的盖子竟然

bèi dǎ kāi le bù zhī shì shuí gàn de tā dān xīn fáng zi lǐ jìn le zéi
被打开了，不知是谁干的。他担心房子里进了贼，
xià de yí dòng yě bù gǎn dòng zhǐ shì dīng zhe jìng zi kàn wū lǐ de
吓得一动也不敢动，只是盯着镜子看屋里的
dòng jìng tā zhèng děng zhe xiǎo tōu chū xiàn què fā xiàn xiāng zi
动静。他正等着小偷出现，却发现箱子
biān shàng luò le gè hēi yǐng zi kàn zhe kàn zhe tā jiǎn zhí bù gǎn
边上落了个黑影子。看着看着，他简直不敢
xiāng xìn zì jǐ de yǎn jīng le yīn wèi tā zhōng yú kàn qīng shì yí gè
相信自己的眼睛了，因为他终于看清是一个
xiǎo rén qí zài xiāng zi biān shàng nà xiǎo rén jìng rán nà me
小人儿骑在箱子边上。那小人儿竟然那么
xiǎo xiǎo de xiàng gè dà mǔ zhǐ liǎn pí zhòu zhe shēn chuān hēi sè
小，小得像个大拇指，脸皮皱着，身穿黑色
cháng páo hé qí xī duǎn kù tóu dài kuān biān hēi mào yī lǐng hé xiù
长袍和齐膝短裤，头戴宽边黑帽，衣领和袖
kǒu xiāng zhe huā biān dǎ ban de hěn piào liang ní ěr sī lèng le yí
口镶着花边，打扮得很漂亮。尼尔斯愣了一
xià xīn xiǎng zhè kěn dìng shì chuán shuō zhōng de xiǎo hú xiān
下，心想，这肯定是传说中的小狐仙。
tā dǎ suan gǎo gè è zuò jù ná zhè xiǎo hú xiān kāi kāi xīn què bù
他打算搞个恶作剧，拿这小狐仙开开心，却不
gǎn yòng shǒu qù dòng jiù yòng mù guāng zài wū lǐ sōu xún wǔ qì
敢用手去动，就用目光在屋里搜寻武器。
tā kàn dào chuāng kuàng shàng yǒu gè jiù shā zhào jiù gǎn jǐn pǎo
他看到窗框上有个旧纱罩，就赶紧跑
guo qu ná xià lái huí guò tóu dào xiāng zi biān shàng měng de yí kòu
过去拿下来，回过头到箱子边上猛的一扣。

xiǎo hú xiān tóu cháo xià diē jìn shā zhào yòu bèi ní ěr sī yáo huang
小狐仙头朝下跌进纱罩，又被尼尔斯摇晃
zhe zěn me yě pá bù chū lái
着，怎么也爬不出来。

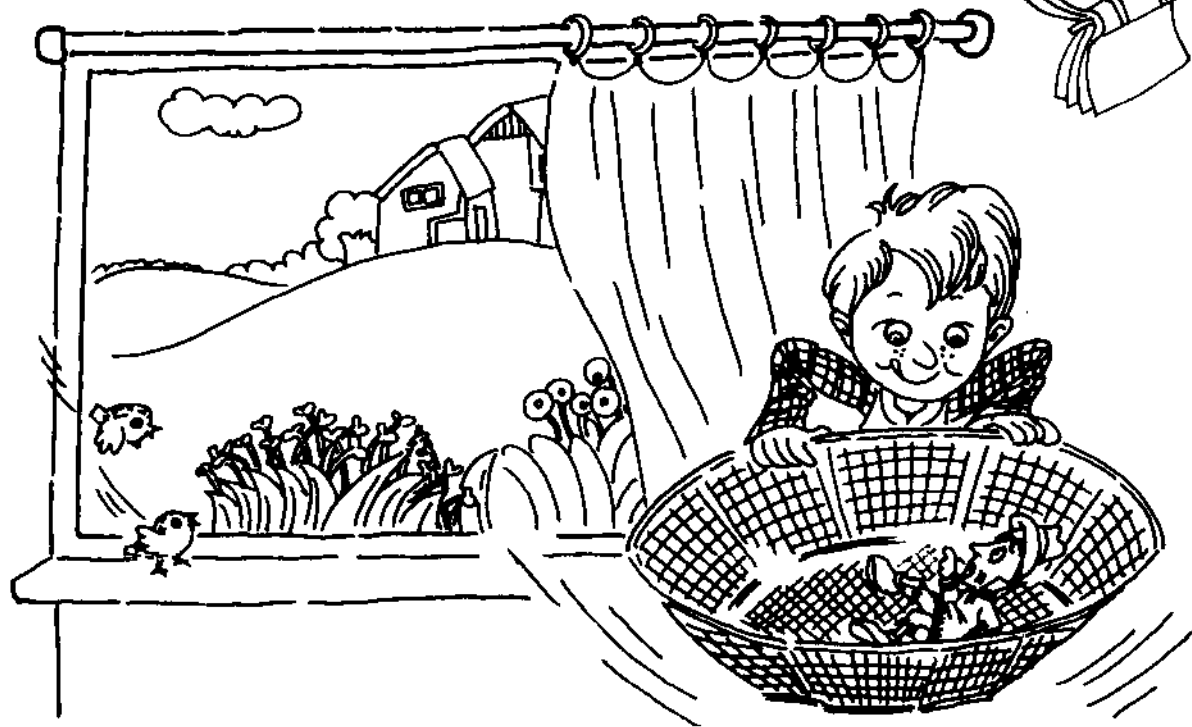
ní ěr sī zhèng zài xiǎng zhe zěn yàng qǔ lè bú liào xiǎo hú xiān
尼尔斯正在想着怎样取乐，不料小狐仙
què kāi kǒu shuō huà le tā duì nán hái shuō zì jǐ yì zhí wèi tā men
却开口说话了。他对男孩说，自己一直为他们
jiā zuò hǎo shì yīng gāi dé dào hǎo bào hái shuō yào shì nán hái
家做好事，应该得到好报；还说，要是男孩
kěn fàng diào tā tā jiù gěi nán hái yì méi jīn bì yí gè gǔ yín yuán hé
肯放掉他，他就给男孩一枚金币、一个古银圆和
yì bǎ xiǎo yín sháo
一把小银勺。

ní ěr sī xīn dòng le yuàn yì jiē shòu zhè bǐ jiāo yì jiù tíng zhǐ
尼尔斯心动了，愿意接受这笔交易，就停止
yáo shā zhào ràng xiǎo hú xiān pá chū lái kě shì xiǎo hú xiān gāng
摇纱罩，让小狐仙爬出来。可是小狐仙刚
pá dào shā zhào kǒu shí nán hái yòu tān lán de xiǎng bù zhè tài
爬到纱罩口时，男孩又贪婪地想：“不，这太
pián yi le yīng gāi xiàng xiǎo hú xiān yāo qiú yí dà bǐ cái chǎn hé zì
便宜了，应该向小狐仙要求一大笔财产和自
jǐ suǒ xī wàng de yí qiè hǎo chù yú shì tā yòu yáo dòng shā zhào
己所希望的一切好处！”于是他又摇动纱罩，
xiǎng ràng xiǎo hú xiān zài diào jìn qu yǐ biàn chóng xīn tán pàn
想让小狐仙再掉进去，以便重新谈判。

shuí zhī jiù zài zhè shí tā ái le zhòng zhòng de yí jì ěr guāng
谁知就在这时，他挨了重重的一记耳光，

bìng bèi zhuàng dào qiáng shàng tā jué de nǎo dai dōu yào zhà le
并 被 撞 到 墙 上，他 觉 得 脑 袋 都 要 炸 了，
hūn dǎo zài dì hěn kuài biàn shī qù le zhī jué děng tā xǐng lái shí
昏 倒 在 地，很 快 便 失 去 了 知 觉。等 他 醒 来 时，
xiǎo hú xiān zǎo yǐ bú jiàn zōng yǐng xiāng zi gài de hǎo hǎo de
小 狐 仙 早 已 不 见 踪 影。箱 子 盖 得 好 好 的，
shā zhào réng guà zài chuāng kuàng shàng fáng zi lì hǎo xiàng méi
纱 罩 仍 挂 在 窗 框 上，房 子 里 好 像 没
yǒu fā shēng guò shén me shì yào bú shì ái guò ěr guāng de liǎn jiá
有 发 生 过 什 么 事。要 不 是 挨 过 耳 光 的 脸 颊
hái zài fā tàng tā zhēn yào yǐ wéi zì jǐ shì zuò le yì chǎng mèng
还 在 发 烫，他 真 要 以 为 自 己 是 做 了 一 场 梦。

ní ěr sī dìng xià shén tū rán jué de fáng zi biàn dà le tā cháo
尼 尔 斯 定 下 神，突 然 觉 得 房 子 变 大 了。他 朝
zhuō zi zǒu qù jìng rán yào bǐ píng shí duō zǒu hǎo duō bù gèng
桌 子 走 去，竟 然 要 比 平 时 多 走 好 多 步。更



lìng tā jīng yì de shì zhuō zi hé yǐ zi yě biàn de yòu gāo yòu dà le
令他惊异的是，桌子和椅子也变得又高又大了，
tā děi shùn zhe yǐ zi tuǐ wǎng shàng pá cái néng pá shàng yǐ zi
他得顺着椅子腿往上爬，才能爬上椅子，
zài pá shàng zhuō zi jiù lián jiǎng dào jí yě biàn dà le tā zhàn zài
再爬上桌子。就连讲道集也变大了，他站在
nà běn shū shàng jiù xiàng zhàn zài yì zhāng dà chuáng shàng zhēn
那本书上，就像站在一张大床上。真
bù míng bai zhè shì zěn me huí shì tā de mù guāng yòu luò zài jìng zi
不明白这是怎么回事！他的目光又落在镜子
shàng zhǐ jiàn lǐ miàn yǒu yí gè xiǎo rén bù jǐn zhǎng xiàng
上，只见里面有一个小人儿，不仅长相、
dǎ ban hé zì jǐ yí mú yí yàng jiù lián huī shǒu niǔ yāo de dòng zuò
打扮和自己一模一样，就连挥手、扭腰的动作
yě wán quán yí zhì nán dào zhè xiǎo rén shì zì jǐ ma tiān na
也完全一致。难道这小人儿是自己吗？天哪，
kàn lái zì jǐ bèi xiǎo hú xiān shī le yāo shù yě biàn chéng xiǎo hú
看来自己被小狐仙施了妖术，也变成小狐
xiān le

仙了！

shì de nán hái ní ěr sī biàn chéng le xiǎo hú xiān

是的，男孩尼尔斯变成了小狐仙。

tā pà de yào mìng yòu kū yòu jiào dàn shì zhè yòu yǒu shén me
他怕得要命，又哭又叫。但是这又有什么
yòng ne tā xiǎng wéi yì de bàn fǎ jiù shì zhǎo nà xiǎo hú xiān jiǎng
用呢？他想，唯一的办法就是找那小狐仙讲
hé qǐng xiǎo hú xiān huī fù tā de yuán yàng tā yǐ kěn qiú de shēng
和，请小狐仙恢复他的原样。他以恳求的声

diào kū zhe xǔ yuàn shuō tā yào shì zài biàn chéng rén jiù bǎo
调哭着许愿，说他要是在变成人，就保
zhèng bú zài shī xìn bú zài dǎo dàn bú zài tōu lǎn bú zài tān shuì
证不再失信、不再捣蛋、不再偷懒、不再贪睡、
bú zài gǎo è zuò jù bú zài gàn rèn hé huài shì tā yí dìng yào zuò gè
不再搞恶作剧、不再干任何坏事！他一定要做个
wēn róu kě ài dǒng shì tīng huà de hǎo hái zi
温柔可爱、懂事听话的好孩子！

dàn tā zěn me xǔ yuàn yě méi yòng tā zài fáng zi lì dào chù
但他怎么许愿也没用。他在房子里到处
zhǎo xiǎo hú xiān jiù shì bú lù miàn tā hū rán xiǎng qǐ mǔ qīn
找，小狐仙就是不露面。他忽然想起，母亲
céng shuō guo xiǎo hú xiān píng shí zhù zài niú péng lì jiù fēi bēn chū
曾说过小狐仙平时住在牛棚里，就飞奔出
mén yuàn zi lì de má què yì kàn jiàn tā jiù jiào le qǐ lái kuài kàn
门。院子里的麻雀一看见他就叫了起来：“快看
fàng é wá ní ěr sī kuài kàn ya ní ěr sī biàn chéng mǔ zhǐ dà de
放鹅娃尼尔斯！快看呀，尼尔斯变成拇指大的
xiǎo rén le
小人儿了！

yuàn zi lì de jī hé é quán dōu zhuǎn guò tóu dīng zhe nán hái
院子里的鸡和鹅全都转过头盯着男孩，
ér qiě quán dōu xìng zāi le huò de jiào dào shì shuí bǎ tā biàn
而且全都幸灾乐祸地叫道：“是谁把他变
chéng le zhè gè yàng zi tài hǎo le tā huó gāi jiā lì yǎng de māo
成了这个样子？太好了！他活该！”家里养的猫
kàn jiàn tā jīng bǎ tā pū fān zài dì chì zé dào kàn nǐ hái gǎn bu
看见他，竟把他扑翻在地，斥责道：“看你还敢不

gǎn zài jiǔ wǒ de wěi ba tā pá qǐ lái pǎo jìn niú péng sān tóu nǎi
敢再揪我的尾巴！”他爬起来，跑进牛棚，三头奶
niú yì qí chòng tā nù hǒu shuō shì yě yào jiào tā cháng chang ái dǎ
牛一齐冲他怒吼，说是也要叫他尝尝挨打
de zī wèi nà tóu míng jiào wǔ yuè méi guī de nǎi niú shēng qì de duì
的滋味。那头名叫五月玫瑰的奶牛生气地对
tā shuō nǐ gàn le nà me duō de huài shì bù zhī duō shao cì cóng
他说：“你干了那么多的坏事，不知多少次从
nǐ mǔ qīn tuǐ xià chōu zǒu tā jǐ nǎi zuò de xiǎo dèng bù zhī duō shao
你母亲腿下抽走她挤奶坐的小凳，不知多少
cì zài nǐ mǔ qīn tí zhe nǎi tǒng zǒu guò shí shēn tuǐ bàn dǎo tā bù
次在你母亲提着奶桶走过时伸腿绊倒她，不
zhī duō shao cì qì de nǐ mǔ qīn zhàn zài zhè lǐ zhí liú yǎn lèi xiàn zài
知多少次气得你母亲站在这里直流眼泪！现在，
nǐ suàn shì zāo le bào yīng zhēn shì è yǒu è bào ya
你算是遭了报应！真是恶有恶报呀！”

biàn chéng xiǎo hú xiān de nán hái ní ěr sī jìng rán néng tīng
变成小狐仙的男孩尼尔斯，竟然能听
dǒng suǒ yǒu dòng wù de huà le má què jī é mǎo niú jī fěng
懂所有动物的话了。麻雀、鸡、鹅、猫、牛讥讽
hé chì zé tā de huà yǔ tā quán dōu tīng de míng míng bái bái tā hěn
和斥责他的话语，他全都听得明明白白。他很
hòu huǐ tóng shí yīn wei shuí yě bù tóng qíng tā bù bāng zhù tā
后悔。同时，因为谁也不同情他，不帮助他，
yòu shǐ tā shí fēn ào sàng tā rèn wéi zì jǐ shì shì jiè shàng zuì bú
又使他十分懊丧。他认为自己是世界上最不
xìng de méi yǒu rén huì xiàng tā zhè yàng bú xìng tā yǐ jīng bú zài
幸的，没有人会像他这样不幸。他已经不再

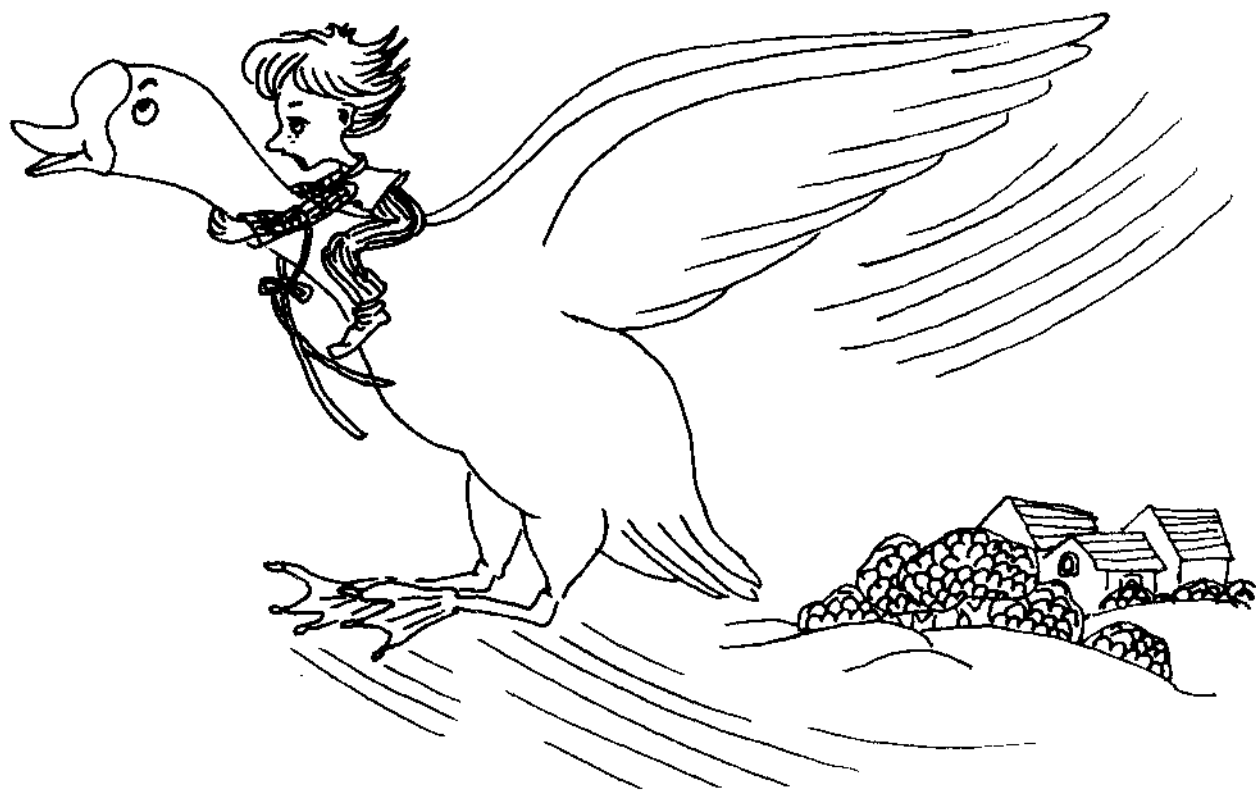
shì rén ér biàn chéng le yí gè guài wu nán dào hái yǒu bǐ zhè gèng
是人，而变成了一个怪物，难道还有比这更
bú xìng de shì ma
不幸的事吗？

tā chuí tóu sàng qì de zǒu chū niú péng hòu wàng zhe zì jǐ jiā
他垂头丧气地走出牛棚后，望着自己家
de fáng zi gǎn dào nà me qīn qiè zhè zhǒng gǎn jué tā yǐ qián cóng
的房子，感到那么亲切。这种感觉他以前从
wèi yǒu guò hū rán tiān shàng fēi lái yì qún yòu yì qún dà yàn
未有过。忽然，天上飞来一群又一群大雁，
huān kuài de míng jiào zhe zhào huàn zhèng zài yuàn zi lì màn bù
欢快地鸣叫着，召唤正在院子里漫步
de jiā é yì qǐ fēi xiàng yuǎn fāng jiā é men bù yǐ wéi rán de huí dá
的家鹅一起飞向远方。家鹅们不以为然地回答：
wǒ men zài zhè lǐ shēng huó de hén hǎo dàn yǒu yì zhī míng jiào
“我们在这里生活得很好！”但有一只名叫
máo zhēn de nián qīng xióng é dòng le xīn bù yí huìr yòu guò
茅贞的年轻雄鹅动了心。不一会儿，又过
lai yì qún dà yàn máo zhēn jiù zhāng kāi chì bǎng xiǎng gēn zhe fēi
来一群大雁，茅贞就张开翅膀，想跟着飞
qù dàn tā cóng wèi fēi guò bù xī guàn yòu luò dào le dì shàng
去。但他从未飞过，不习惯，又落到了地上。
dà yàn men gǔ lì tā zài shì yì shì ní ěr sī jí le tā xiǎng rú guǒ
大雁们鼓励他再试一试。尼尔斯急了，他想：“如果
zhè zhī dà xióng é fēi zǒu nà kě shì yí dà sǔn shī fù mǔ qīn cóng
这只大雄鹅飞走，那可是一大损失。父母亲从
jiào táng huí lái bú jiàn zhè zhī xióng é kěn dìng huì shāng xīn
教堂回来，不见这只雄鹅，肯定会伤心



de yú shì tā lián máng chōng jìn é qún yòng shuāng bì bào zhù
的。”于是，他连忙冲进鹅群，用双臂抱住
máo zhēn de bó zi dà shēng hǎn dào nǐ qiān wàn bù néng fēi zǒu
茅贞的脖子，大声喊道：“你千万不能飞走！”

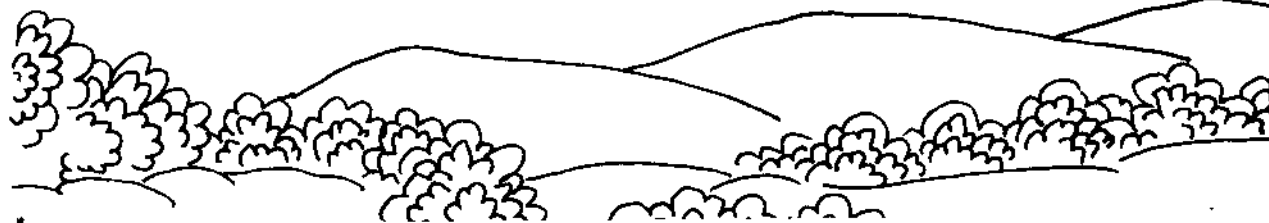
jiù zài zhè shí xióng é máo zhēn dǒng de le zě yàng téng kōng
就在这时，雄鹅茅贞懂得了怎样腾空
fēi xiáng tā lái bu jí dǒu diào guà zài bó zi shàng de ní ěr sī jiù fēi
飞翔，他来不及抖掉挂在脖子上的尼尔斯就飞
shàng le gāo kōng ní ěr sī tóu yùn mù xuàn què bù gǎn sōng shǒu
上了高空。尼尔斯头晕目眩，却不敢松手，
zhǐ néng shè fǎ pá dào é bèi shàng qù
只能设法爬到鹅背上 去。





qǔ dé yàn qún de xìn rèn 取得雁群的信任

ní ěr sī fèi le jiǔ niú èr hǔ zhī lì cái pá dào dà xióng é bèi shàng
尼尔斯费了九牛二虎之力才爬到大雄鹅背上。
wèi le bù huá xià qu tā liǎng shǒu jǐn jǐn de zhuā zhù xióng é de yǔ
为了不滑下去，他两手紧紧地抓住雄鹅的羽
máo qǐ chū tā tóu yùn de lì hai guò le yí huìr cái màn màn
毛。起初，他头晕得厉害，过了一会儿才慢慢
qīng xǐng le shí sān zhī dà yàn pái chéng rén zì xíng zài tā shēn
清醒了。十三只大雁排成“人”字形在他身
biān fēi xiáng tā bù zhī dào jiāng yào fēi wǎng hé fāng cháo xià yí
边飞翔，他不知道将要飞往何方。朝下一
kàn zhǐ jiàn dì miàn xiàng yí kuài hěn dà de bù huà fēn chéng wú
看，只见地面像一块很大的布，划分成无
shù dà xiǎo bù děng de fāng gé wǒ kàn dào de shì kuài shén me dà
数大小不等的方格。“我看到的是块什么大
fāng gé bù ya tā zì yán zì yǔ bìng bú shì xiàng shuí fā wèn dàn
方格布呀？”他自言自语，并不是向谁发问。但
shēn biān de dà yàn què lì kè gào su tā nà shì gēng dì hé mù
身边的大雁却立刻告诉他：“那是耕地和牧
chǎng fēi zhe fēi zhe yòu kàn dào le jǐ zuò gāo sǒng de yān cōng hé
场。”飞着飞着，又看到了几座高耸的烟囱和



xiǎo fáng zi nà shì táng chǎng ní ěr sī qù nián céng dào nàr fù
小房子，那是糖厂。尼尔斯去年曾到那儿附
jìn fàng guò é tā bù jīn xiǎng qǐ le dāng shí de huǒ bàn fàng é gū
近放过鹅。他不禁想起了当时的伙伴放鹅姑
niang ào sà hé tā de dì dì xiǎo mǎ cí bù zhī tā men xiàn zài zěn me
娘奥萨和她的弟弟小马茨。不知他们现在怎么
yàng le shì fǒu hái zài zhè lǐ
样了？是否还在这里？

dà xióng é máo zhēn yīn wéi néng hé dà yàn men yì qǐ zài gāo
大雄鹅茅贞因为能和大雁们一起在高
kōng fēi xiáng gǎn dào shí fēn dé yì dàn tā bì jìng shì gāng xué huì
空飞翔，感到十分得意。但他毕竟是刚学会
fēi suǒ yǐ fēi de hěn chī lì lǐng tóu yàn ā kǎ shuō gēn bú shàng
飞，所以飞得很吃力。领头雁阿卡说：“跟不上
duì wu jiù huí jiā qù máo zhēn què jiān chí zhe pīn mìng cháo qián
队伍就回家去！”茅贞却坚持着，拼命朝前
fēi bù kěn fú shū tài yáng luò shān le máo zhēn zài zhe ní ěr sī hé
飞，不肯服输。太阳落山了，茅贞载着尼尔斯和
dà yàn men yì qǐ luò zài hú àn shàng yīn wéi jì lèi yòu è máo zhēn
大雁们一起落在湖岸上。因为既累又饿，茅贞
yí xià zi tǎn zài dì shàng bì zhe yǎn jīng wēi ruò de chuǎn xī jiǎn
一下子瘫在地上，闭着眼睛，微弱地喘息，简
zhí xiàng shì yào duàn qì le ní ěr sī nán guò de shuō qīn ài de
直像是要断气了。尼尔斯难过地说：“亲爱的
xióng é máo zhēn xiǎng fǎ qù hē diǎn shuǐ ba cóng qián ní ěr sī
雄鹅茅贞，想法去喝点水吧！”从前尼尔斯
duì rèn hé dòng wù dōu hěn cán kù duì é yě rú cǐ xiàn zài què biàn
对任何动物都很残酷，对鹅也如此，现在却变

de hěn wēn róu le tā lián tuī dài lā fèi le hǎo dà lì qì zǒng suàn
得很温柔了。他连推带拉，费了好大力气，总算
bǎ máo zhēn tuī dào le shuǐ biān máo zhēn hē le jǐ kǒu hú shuǐ cái
把茅贞推到了水边。茅贞喝了几口湖水，才
huī fù le tǐ lì máo zhēn yì zhí rèn wéi ní ěr sī shì gè zuì huài de
恢复了体力。茅贞一直认为尼尔斯是个最坏的
xiǎo zǐ dàn xiàn zài bèi ní ěr sī jiù le mìng wèi le biǎo shì gǎn jī
小子，但现在被尼尔斯救了命，为了表示感激，
jiù zhuō le tiáo xiǎo yú gěi ní ěr sī chī ní ěr sī xīn lǐ gǎn dào hěn
就捉了条小鱼给尼尔斯吃。尼尔斯心里感到很
wēn nuǎn

温暖。

zhè shí dà yàn men zài hú lǐ xī xì le yí zhèn yǐ jīng dǒu luò
这时，大雁们在湖里嬉戏了一阵，已经抖落
shuǐ zhū fēi dào tā men miàn qián lái le yǐ jīng yǒu yì bǎi duō suì
水珠，飞到他们面前来了。已经有一百多岁
de lǐng tóu yàn ā kǎ shì yàn qún zhōng de lǎo zǔ mǔ míng shēng
的领头雁阿卡，是雁群中的老祖母，名声
hěn dà wēi wàng jí gāo tā dài zhe dà yàn men bù tíng de duì xìóng
很大，威望极高，她带着大雁们不停地对雄
é máo zhēn diǎn tóu xíng lǐ máo zhēn yě bù tíng de diǎn tóu huí lǐ
鹅茅贞点头行礼，茅贞也不停地点头回礼。
hù xiāng wèn hòu zhī hòu ā kǎ wèn qǐ máo zhēn hé ní ěr sī de yǒu
互相问候之后，阿卡问起茅贞和尼尔斯的有
guān qíng kuàng máo zhēn hěn tǎn rán de jiè shào le zì jǐ dàn zài
关情况。茅贞很坦然地介绍了自己，但在
tán dào ní ěr sī de shí hòu què yǒu xiē tūn tūn tǔ tǔ táng sè dào
谈到尼尔斯的时候却有些吞吞吐吐，搪塞道：